

blijkbaar genoemd naar het aangrenzende Malensbos, doch met Germaanse klankevolutie wat de stam, Romaanse wat suffix en uitgang betreft ; en Eis (1193 *Hanzon*).

Ten zuiden van Vaals is insgelijks Romaanse inslag bemerkbaar : *Moresnet*, waarvan het tweede lid *mansionile* „huisje” is, en Balen (888 kop. ± 1191 *Bailus*, 1133 *Bailues*), uit *baculavus*, met Romaanse klankevolutie.

Ten oosten van Aken lijkt evenwel alles Germaans te zijn ; bv. Würselen „woning aan de Worm”.

Het aangehaalde Romaans taalgoed kan als volgt gerangschikt worden :

Romaanse woordvoorraad : *aquae*, *calva rüga*, *ceresiolum*, *fiscavum*, *scopätus mons*, *septem fontes*, *valles*, *villāna* ; collectieven op *-ētum* : *purcētum*, *stokkēta*.

Romaanse klankevolutie :

-iaca > *-iei* (9^e eeuw : zie p. 1133) : Harles, Simpelveld.

rüga > *rūa* : Kolrum.

intervocalische *t* > *đ* (6^e eeuw) : Stockeide.

w > *v* : Vijlen.

gesloten *ē* > *ei* in open lettergreep (vroeg 9^e eeuw of daaromtrent : zie p. 1137) : Stockeide.

klemtoon op de penultima : Lemiers.

Daar de jongste Romaanse klankevoluties uit de 9^e eeuw dateren, en anderzijds reeds in de 10^e eeuw een Germaanse terreinnaam opduikt (997 *Luovesberc*, nu Lousberg), mag de germanisatie van dit Romaans taaleiland hoogstwaarschijnlijk gesteld worden in de 10^e eeuw.

3^o *Sint-Truiden*

Enkele namen te Sint-Truiden zelf en in de onmiddellijke omgeving onthullen het bestaan, in de vroege Middeleeuwen, van een overwegend Romaans gekleurd menggebied :

Sint-Truiden : Metseren (*mācerias*), Melveren.

Gorseem : Gorsebroel (Romaans diminutief van Gorseem).

Runkelen (*rumicārias*).

Zepperen (*septem būrias*).

4^o *Zuid-Oost-Vlaanderen en West-Brabant*

Zuid-Oost-Vlaanderen en vooral de streek van Asse bergen heel wat Romaanse namen, vooral terreinnamen.

a) Zuid-Oost-Vlaanderen ⁽¹⁾ :

⁽¹⁾ Slechts enkele van de hier volgende namen zijn vóór 1226 geattesteerd. Voor jongere vermeldingen zie : M. GYSSELING, *Oostvlaamse plaatsnaamproblemen*, in : *Mededelingen Vereniging Naamkunde Leuven*, XXVI, 1950, pp. 18-23, alsmede : M. GYSSELING, *Middeleeuwse toponiemen te Geraardsbergen*, in : *Het Land van Aalst*, XI, 1959, pp. 1-7.